

GB Instructions for Use

WARNING: To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse.

WARNING: If discomfort or any sign of trauma occurs, discontinue use immediately and consult your healthcare practitioner.

- Ready-to-use, single-use intermittent catheter
- Hydrophilic-coated, phthalate-free catheter
- 2 smooth catheter eyelets
- Colour-coded funnel
- Not made with natural rubber latex
- Gripper on 40cm catheter to aid insertion and support no-touch insertion technique

This intermittent catheter is a flexible tubular device that is inserted through the urethra by male, female and paediatric patients who need to drain urine from the bladder.

PRECAUTION: Please consult your healthcare practitioner before using this product if any of the following conditions are present:

- Severed urethra
- Unexplained urethral bleeding
- Pronounced stricture
- False passage
- Urethritis – inflammation of the urethra
- Prostatitis – inflammation of the prostate gland
- Epididymitis – inflammation of the epididymis (testicle tube)

PRECAUTION: Self-catheterisation should follow the plan of care and advice given by your healthcare practitioner and be carried out only in accordance with the instructions for use provided. Because catheterisation frequency varies by person, the recommended frequency of your catheterisation should be provided by your healthcare practitioner. For any other questions about your catheterisation, please contact your healthcare practitioner.

NOTE: Store boxes in a flat position and at normal room temperature.

This product consists of: thermoplastic gripper (40cm catheter only), polyvinylchloride funnel, and tubing not made with phthalates.

DE Gebrauchsanleitung

WARNHINWEIS: Um dem Infektionsrisiko oder anderen Komplikationen vorzubeugen, darf dasselbe Produkt nicht mehrmals verwendet werden.

WARNHINWEIS: Sollten Beschwerden oder Zeichen einer Traumatisierung der Harnröhre auftreten, brechen Sie den Gebrauch bitte umgehend ab und suchen Sie einen Arzt auf.

- Gebrauchsfertiger Einmalkatheter
- Hydrophil beschichteter phthalatfreier Katheter
- 2 sanfte, abgerundete Augen
- Farbcodierter Ableitungstrichter
- Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt
- Führungshilfe am 40cm-Katheter um ein leichtes und berührungsfreies Einführen zu ermöglichen.

Dieser Einmalkatheter ist ein biegsames röhrenförmiges Hilfsmittel, das bei männlichen, weiblichen und pädiatrischen Patienten, bei denen Urin aus der Blase abgeleitet werden muss, durch die Harnröhre eingeführt wird.

VORSICHTSMAßNAHMEN: Wenn eine der folgenden Indikationen auftritt, suchen Sie bitte vor Gebrauch dieses Produktes den Arzt auf:

- Harnröhrenriss
- Ungeklärte Blutung aus der Harnröhre
- Ausgeprägte Harnröhrenstriktur
- Via falsa
- Urethritis – Entzündung der Harnröhrenschleimhaut
- Prostatitis – Entzündung der Prostata
- Epididymitis – Entzündung des Nebenhodens

VORSICHTSMAßNAHMEN: Selbstkatheterismus sollte den Behandlungsplan und die Empfehlung Ihres Arztes befolgen und in Übereinstimmung mit der gegebenen Gebrauchsanleitung durchgeführt werden. Da die Häufigkeit der Katheterisierung bei jeder Person anders ist, sollte Ihr Arzt eine Empfehlung über die Häufigkeit Ihrer Katheterisierung abgeben. Sollen Sie andere Fragen über Ihre Katheterisierung haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

Bitte beachten Sie: Lagern Sie alle Katheterboxen in horizontaler Lage bei normaler Raumtemperatur.

Dieses Produkt besteht aus: Thermoplastik-Führungshilfe (nur bei 40cm-Katheter), Trichter aus Polyvinylchlorid und dem phthalatfreiem Schlauch.

FR Mode d'emploi

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'infection et/ou de complication, ne pas réutiliser.

AVERTISSEMENT : En cas d'effet indésirable ou de signe de traumatisme, arrêter l'utilisation du produit et consulter immédiatement un médecin.

- Sonde prête à l'emploi à usage unique
- Sonde sans phtalates avec revêtement hydrophile
- 2 oeillets atraumatiques
- Embout de connexion pour les poches de recueil muni d'un code couleur
- Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
- Guide sur sonde de 40 cm pour faciliter l'insertion et favoriser la technique d'insertion sans contact

Cette sonde pour sondage intermittent est un tube flexible qui est inséré dans l'urètre par les patients hommes, femmes et enfants ayant besoin de vider l'urine présente dans leur vessie.

PRÉCAUTION : Consulter un médecin avant d'utiliser ce matériel si les symptômes suivants apparaissent :

- Lésion de l'urètre
- Saignement inexpliqué de l'urètre
- Sténose prononcée de l'urètre
- « Fausse Route »
- Inflammation de l'urètre (urétrite)
- Inflammation de la prostate (prostatite)
- Inflammation de l'épididyme (épididymite)

PRÉCAUTION : Le sondage doit être effectué selon les recommandations de soin et les conseils d'un médecin et uniquement conformément au mode d'emploi fourni. La fréquence de sondage (insertion d'une sonde urinaire) varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de la santé. Pour toute autre question relative à votre sondage, veuillez contacter votre professionnel de la santé.

NOTE : Les boîtes doivent être rangées à plat et à température ambiante.

Ce produit comprend : un guide thermoplastique (sonde de 40 cm uniquement), un embout de connexion en PVC pour les poches de recueil, et un tube sans phtalates.

IT Istruzioni per l'uso

AVVERTENZE: Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare.

AVVERTENZE: In caso di evidente disagio o di qualsiasi segnale di trauma interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il proprio operatore sanitario di riferimento.

- Catetere pronto all'uso per cateterismo ad intermittenza monouso
- Catetere privo di ftalati ricoperto con coating idrofilico
- 2 occhiali atraumatici
- Diametri identificabili con codice colore
- Realizzato senza lattice di gomma naturale
- Gripper sul catetere da 40 cm per agevolare l'introduzione e supportare la tecnica di inserimento No Touch

Questo catetere a intermittenza è un dispositivo tubolare flessibile che viene inserito nell'uretra di pazienti sia adulti che pediatrici di sesso maschile e femminile allo scopo di drenare l'urina dalla vescica.

PRECAUZIONI: Rivolgersi al proprio operatore sanitario di riferimento prima di effettuare il cateterismo se si verifica una delle seguenti situazioni:

- Uretra lesionata
- Sanguinamento dell'uretra
- Restrstringimento pronunciato dell'uretra
- False vie
- Uretriti – infiammazioni dell'uretra
- Prostatite – infiammazione della prostata
- Epididimite – infiammazione dell'epididimo

PRECAUZIONI: L'autocateterismo deve essere praticato secondo il piano di cura e i consigli dell'operatore sanitario di riferimento. Seguire sempre le istruzioni per l'uso fornite. Poiché la frequenza di cateterizzazione varia da persona a persona, la frequenza raccomandata di cateterizzazione dovrebbe essere fornita da un operatore sanitario di fiducia. Per qualunque domanda relativa alla cateterizzazione la preghiamo di contattare il suo operatore sanitario di fiducia.

NOTA: conservare le confezioni in posizione orizzontale ed a temperatura ambiente.

Questo prodotto è composto da: gripper termoplastico (solo nel catetere da 40 cm), connettore in PVC a corpo del catetere privo di ftalati.

NL Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING: Om de kans op infecties of andere complicaties te verkleinen, het product niet hergebruiken.

WAARSCHUWING: Indien men onbehaaglijk wordt of er tekenen van complicatie optreden, stopt u met het gebruik van de katheter en brengt u uw zorgverlener op de hoogte.

- Intermitterende katheter klaar voor gebruik, voor éénmalig gebruik
- Ftalaat-vrije katheter voorzien van een hydrofiele coating
- 2 gladde katheterogen
- Connector met kleurcodering
- Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex
- Op de katheter van 40 cm zit een gripper om inbrengen te vergemakkelijken en als hulp bij de no-touch-inbrengtechniek

Deze intermitterende katheter is een flexibel slangvormig hulpmiddel dat door de urinebuis ingebracht wordt bij mannen, vrouwen en kinderen bij wie urine uit de blaas gehaald moet worden.

VOORZORGSMAATREGELEN: Neem t contact op met uw zorgverlener alvorens u dit product gebruikt, wanneer een van de volgende problemen zich voordoet:

- Gevoelige plasbuis
- Onverklaarbare bloeding uit de urinebuis
- Uitgesproken strictuur
- Foutieve passage
- Urethritis - ontsteking van de plasbuis
- Prostatitis - ontsteking van de prostaat
- Epididymitis - ontsteking van de bijbal (zaadballeider)

VOORZORGSMAATREGELEN: Voor het zelf inbrengen van een katheter dient u altijd het zorgplan en advies van uw zorgverlener op te volgen, die uitsluitend mogen worden uitgevoerd in overeenstemming met de bijgeleverde instructies. Omdat de katheterisatiefrequentie van persoon tot persoon varieert, dient de aanbevolen frequentie voor uw katheterisatie door uw zorgverlener te worden aangegeven. Neem voor andere vragen over uw katheterisatie contact op met uw zorgverlener.

LET OP: Berg de dozen bij voorkeur op in een horizontale positie bij kamertemperatuur.

Dit product bestaat uit de volgende onderdelen: thermoplastische gripper (alleen voor katheter van 40 cm), polyvinylchloride connector en katheter vervaardigd zonder ftalaten.

NO Bruksanvisning

ADVARSEL: For å redusere faren for mulige infeksjoner og/eller andre komplikasjoner, skal dette produktet kun brukes én gang.

ADVARSEL: Ved ubehag eller tegn til skade, avslutt straks kateteriseringen og rådfør deg med helsepersonell.

- Klart til bruk, engangskateter til intermitterende kateterisering
- Ftalatfritt kateter med hydrofil overflate
- 2 glatte kateterøyne
- Fargekodet endestykke
- Ikke laget med naturlig gummilatex
- Gripehåndtak på 40 cm kateter for å hjelpe til med innføring og lette berøringsfri innføring.

Dette intermitterende kateteret er et bøylelig rør som føres inn i urinrøret hos menn, kvinner og barn for å tømme blæren for urin.

FORSIKTIGHETSREGLER: Vennligst konsulter helsepersonell, før bruk av kateteret, hvis noen av de følgende forhold er tilstede:

- Smerter i urinrøret
- Uforklarlig blødning fra urinrøret
- Uttalt forsnævring
- "Falsk" passasje
- Uretritt – betennelse i urinrøret
- Prostatitt – betennelse i prostata
- Epididymitt – bitestikkelbetennelse

FORSIKTIGHETSREGLER: Selvkateterisering må følge behandlingsplanen og kun utføres etter medisinsk rådgivning og kun i samsvar med angitte anvisninger. Du må alltid følge anvisningene fra helsepersonell. Fordi kateteriseringsfrekvens varierer fra person til person, bør anbefalt frekvens for kateteriseringen oppgis av helsepersonell. Ta kontakt med helsepersonell for ytterligere spørsmål om kateteriseringen din.

OBS: Oppbevar eskene vannrett og ved normal stue temperatur.

Dette produktet består av: termoplastisk gripehåndtak (kun 40 cm kateter), tømmeuss av polyvinylklorid og rør som er ftalatfritt.



0900
CC

Intermittente Katheter
Intermittierende katheter
Intermittenza
Catetere per cateterismo ad
Sonde pour sondage intermittent
Katheterisierung
Katheter zur intermittierenden
Intermittent Catheter

Infyna™

ISTRUZIONI PER L'USO/GEBRUIKSAANWIJZING/BRUKSANVISNING
INSTRUCTIONS/GEBRAUCHSANLEITUNG/MODE D'EMPLOI

Storage/Lagerung/Conservation/Conservazione/Opslag/Oppbevaring:

	Store box with arrows facing up Box mit nach oben weisenden Pfeilen lagern Stocker la boîte avec les flèches dirigées vers le haut Riporre la confezione con le frecce rivolte verso l'alto Berg de doos op met de pijlen naar boven Oppbevar esken med pilene opp		Keep away from heat Vor Wärme schützen À conserver à l'abri de la chaleur Tenere lontano da fonti di calore Beschermen tegen warmte Beskyttes mot varme
	Store at room temperature Bei Zimmertemperatur lagern Stocker à température ambiante Conservare a temperatura ambiente Op kamertemperatuur bewaren Oppbevares i romtemperatur		Keep dry Trocken lagern A conserver à l'abri de l'humidité Conservare in luogo asciutto Droog bewaren Oppbevares tørt

Usage/Gebrauch/Usage/Utilizzo/Gebruik/Bruk:

	Consult Instructions for Use Siehe Gebrauchsanleitung Consulter le mode d'emploi Consultare le Istruzioni d'uso Leest u de gebruiksaanwijzing Se bruksanvisningen		STERILE R Sterilisation by irradiation Sterilisation durch Bestrahlung Sterilisation par irradiation Sterilizzazione con radiazioni Sterilisatie door middel van bestraling Sterilisert med stråling
	Do not use if package is damaged Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Non usare se l'involucro non è integro Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet		Number of units Stück Nombre d'unités Numero di unità Aantal in verpakking Antall enheter
	Do not reuse Nur zum einmaligen Gebrauch Ne pas réutiliser Non riutilizzare Niet hergebruiken Kun til engangsbruk		

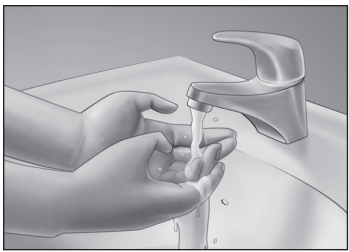
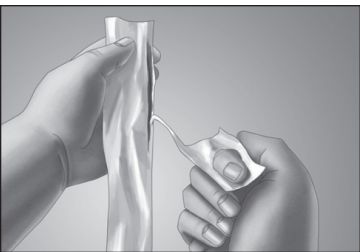
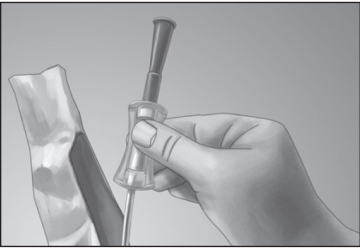
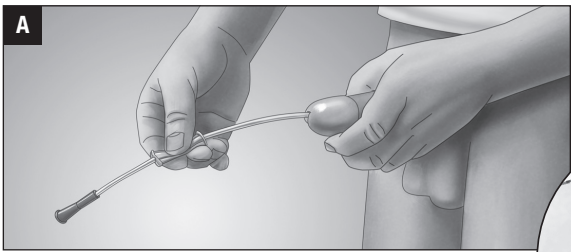
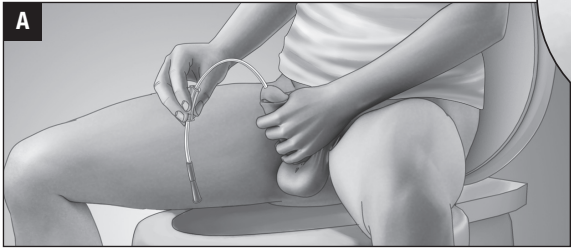
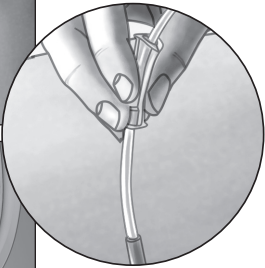
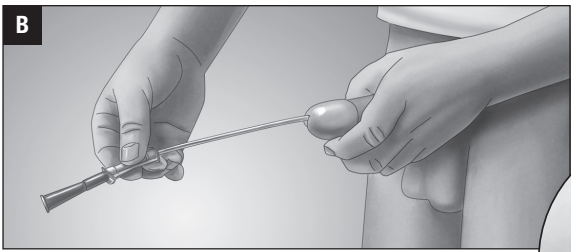
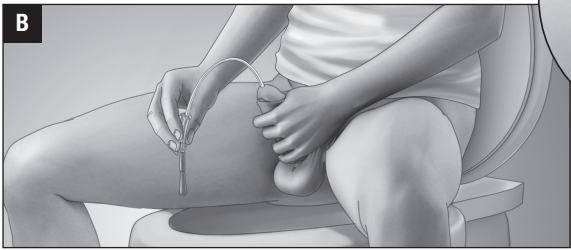
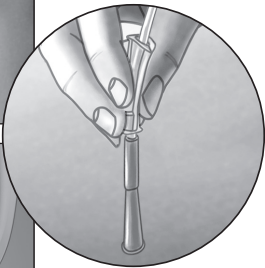
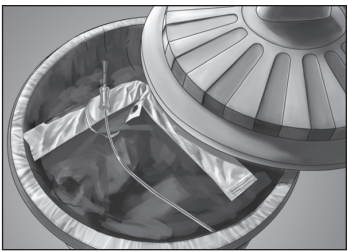
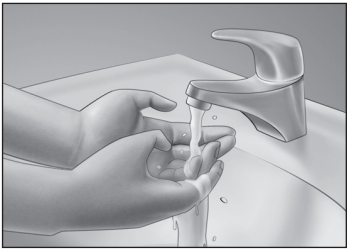
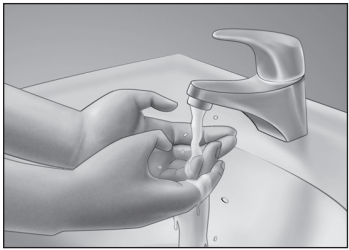
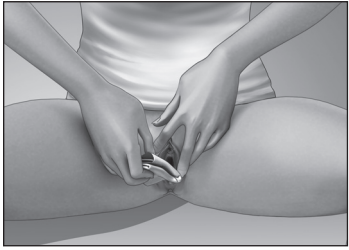
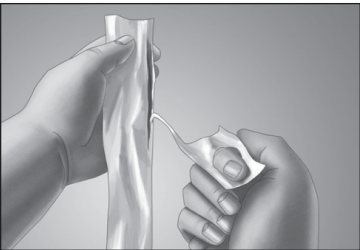
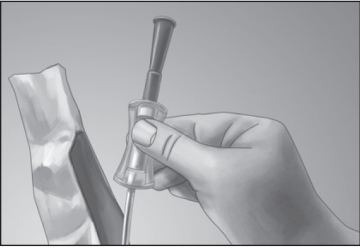
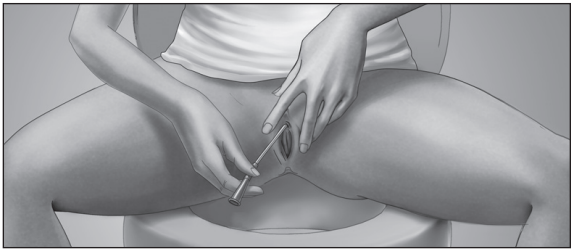
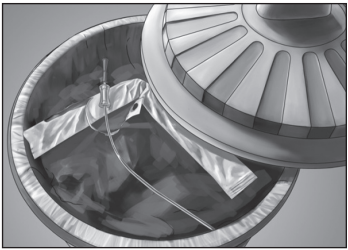
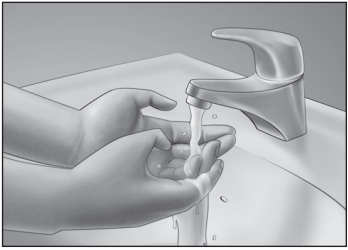
Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland



©2018 Hollister Incorporated.
912391-518

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

 	 	  	  	 
GB Male Instructions Wash hands. Use mild, unscented soap or a non-alcoholic wet wipe to cleanse glans and opening of urethra.	Choose a position to catheterise that is most comfortable for you (standing, sitting on the toilet, in wheelchair). Open package, hold funnel or gripper to remove catheter.	Pull back foreskin if present. A: Pull gripper away from the funnel. Hold gripper anywhere along the catheter, so you do not touch the catheter. With the penis upright, hold gripper tightly to begin inserting catheter. Slightly release gripper, and slide it back towards funnel. Then hold gripper tightly again to advance the catheter. Repeat until urine starts to flow. Relax foreskin, if present.	B: Alternative insertion option: keep the gripper 'docked' with the funnel. With penis upright, hold gripper/funnel and insert catheter into the urethra with one hand until urine starts to flow. Relax foreskin, if present. A & B: Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter to ensure bladder is completely empty. Gently remove catheter.	Catheter may be disposed of in a waste bin. DO NOT FLUSH DOWN TOILET. Wash hands.
DE Anwendungshinweise für männliche Patienten Waschen Sie Ihre Hände. Reinigen Sie die Eichel und die Öffnung der Harnröhre mit einem milden, unparfümierten Reinigungsmittel oder einem alkoholfreien, feuchten Tuch.	Wählen Sie für die Katheterisierung die für Sie bequemste Position (im Stehen, im Sitzen auf der Toilette, im Rollstuhl). Öffnen Sie die Verpackung, halten Sie den farbigen Trichter oder die Führungshilfe fest, um den Katheter zu entnehmen.	Ziehen Sie (soweit vorhanden) die Vorhaut, zurück. A: Ziehen Sie die Führungshilfe vom Trichter weg. Halten Sie die Führungshilfe an einer beliebigen Stelle entlang des Katheters, damit Sie den Katheter nicht berühren. Heben Sie den Penis an, halten Sie die Führungshilfe fest und beginnen Sie, den Katheter einzuführen. Lösen Sie die Führungshilfe etwas und schieben Sie sie zurück zum Trichter. Halten Sie die Führungshilfe dann wieder gut fest, um den Katheter vorzuschieben. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis der Urin zu fließen beginnt. Schieben Sie die Vorhaut (soweit vorhanden) wieder vor.	B: Alternative Einführtechnik: Lassen Sie die Führungshilfe am Trichter „angedockt“. Heben Sie den Penis an, halten Sie die Führungshilfe/den Trichter fest und führen Sie den Katheter mit einer Hand in die Harnröhre ein, bis der Urin zu fließen beginnt. Schieben Sie die Vorhaut (soweit vorhanden) wieder vor. A und B: Ziehen Sie den Katheter langsam zurück wenn kein Urin mehr fließt um sicherzustellen, dass die Blase völlig leer ist. Entfernen Sie den Katheter vorsichtig.	Der Katheter kann in einem Abfallbehälter entsorgt werden. ENTSORGEN SIE IHN NICHT IN DER TOILETTE. Waschen Sie Ihre Hände.
FR Instructions pour les patients Se laver les mains. Procéder à la toilette du gland et du méat urétral à l'eau et au savon neutre, ou en utilisant une lingette humide sans alcool.	Choisir la position la plus confortable pour procéder au sondage (debout, assis sur les toilettes, dans un fauteuil roulant). Ouvrir l'emballage, et tenir l'embout de connexion pour les poches de recueil ou le guide pour sortir la sonde.	Décalotter le prépuce (le cas échéant). A: Tirer le guide dans la direction opposée de l'embout de connexion. Tenir le guide n'importe où le long de la sonde de façon à ne pas toucher la sonde. Avec le pénis perpendiculaire au corps du patient, tenir le guide fermement pour commencer à insérer la sonde. Relâcher doucement le guide, et le refaire glisser vers l'embout de connexion pour les poches de recueil. Tenir à nouveau le guide fermement pour faire progresser la sonde. Recommencer jusqu'à ce que l'urine commence à couler. Recalotter le prépuce (le cas échéant).	B: Autre méthode d'insertion possible : laisser le guide fixé à l'embout de connexion pour les poches de recueil. Avec le pénis perpendiculaire au corps du patient, tenir le guide/l'embout de connexion pour les poches de recueil et insérer la sonde dans le méat urétral d'une main jusqu'à ce que l'urine se mette à couler. Recalotter le prépuce (le cas échéant). A & B: Une fois que l'urine a cessé de couler, tirer lentement sur la sonde pour s'assurer que la vessie est complètement vide. Retirer doucement la sonde.	La sonde peut être jetée dans une poubelle. NE PAS LA JETER DANS LES TOILETTES. Se laver les mains.
IT Istruzioni per l'uso maschile Lavare le mani. Utilizzare un detergente delicato e non profumato oppure una salvietta non contenente alcool per detergere il glande e il meato uretrale.	Scegliere la posizione per il cateterismo che risulta più comoda (in piedi, seduti sul WC o sulla sedia a rotelle). Aprire la confezione e afferrare il connettore o il gripper per estrarre il catetere.	Ritrarre il prepuzio, se presente. A: Allontanare il gripper dal connettore. Tenere il gripper in qualsiasi punto lungo il corpo del catetere, in modo da non toccarlo. Con il pene sollevato, stringere saldamente il gripper per iniziare l'inserimento del catetere. Rilasciare leggermente il gripper e farlo scorrere per riavvicinarlo al connettore. Quindi, stringere di nuovo saldamente il gripper per far avanzare il catetere. Ripetere finché l'urina inizia a defluire. Rilasciare il prepuzio, se presente.	B: Opzione di inserimento alternativa: tenere il gripper "agganciato" al connettore. Con il pene sollevato, tenere gripper/connettore e inserire il catetere nell'uretra con una mano finché l'urina inizia a defluire. Rilasciare il prepuzio, se presente. A & B: Inserire il catetere finché l'urina inizia a defluire. Una volta che il flusso di urina è terminato, ritirare lentamente il catetere per assicurarsi che la vescica si sia completamente svuotata. Rimuovere il catetere con delicatezza.	Il catetere può essere smaltito in un portarifiuti. NON GETTARE IL CATETERE NEL WC. Lavare le mani.
NL Instructies voor mannen Was uw handen. Gebruik een milde, geurloze zeep of een nat doekje zonder alcohol om de eikel en opening van de urinebuis te reinigen.	Kies voor het catheteriseren de houding die u het gemakkelijkst of meest comfortabel vindt (staan, op het toilet zitten, in een rolstoel zitten). Open de verpakking, pak de connector of gripper vast om de katheter te verwijderen.	Schuif de voorhuid (indien aanwezig) naar achteren. A: Trek de gripper van de connector vandaan. Pak de gripper ergens op de katheter vast, zodat u de katheter zelf niet aanraakt. Houd de penis rechtop en pak de gripper stevig vast om te beginnen met inbrengen van de katheter. Pak de gripper wat minder stevig vast en schuif deze terug in de richting van de connector. Pak vervolgens de gripper weer stevig vast om de katheter op te schuiven. Herhaal de procedure tot de urinestroom op gang komt. Laat de voorhuid los, indien aanwezig.	B: Alternatieve inbrengmethode: houd de gripper 'gekoppeld' aan de connector. Houd de penis rechtop, pak de gripper/connector vast en breng de katheter met één hand in de urinebuis in tot de urinestroom op gang komt. Laat de voorhuid los, indien aanwezig. A en B: Zodra de urinestroom is gestopt, trek u de katheter langzaam terug om zeker te zijn dat de blaas helemaal leeg is. Verwijder de katheter voorzichtig.	De katheter kan in een afvalcontainer worden weggegooid. NIET DOOR HET TOILET SPOELEN. Was uw handen.
NO Instruksjoner for menn Vask hendene. Bruk mild, uparfymert såpe eller en ikke-alkoholholdig våtserviett for å rengjøre glans og urinrøråpningen.	Velg en kateteriseringsposisjon som er mest behagelig for deg (stående, sittende på toalettet, i rullestol). Åpne pakningen, hold i tømrestussen eller gripehåndtaket for å fjerne kateteret.	Trekk tilbake forhuden (hvis den finnes). A: Trekk gripehåndtaket unna tømrestussen. Hold gripehåndtaket hvor som helst langs kateteret, slik at du ikke berører kateteret. Med penis loddrett, hold godt tak i gripehåndtaket når du fører inn kateteret. Slipp opp gripehåndtaket litt, og skyv det tilbake mot tømrestussen. Hold deretter godt fast i gripehåndtaket igjen for å skyve kateteret fremover. Gjenta til urinen begynner å renne. Slipp opp grepet på forhuden (hvis den finnes).	B: Alternativ innføring: hold gripehåndtaket "forankret" med tømrestussen. Med penis loddrett, hold i gripehåndtaket/tømrestussen og før kateteret inn i urinrøret med en hånd til urinen begynner å renne. Slipp opp grepet på forhuden, hvis den finnes. A og B: Når urinstrømmen har stoppet, trekker du kateteret sakte ut for å sikre at blæren er helt tom. Fjern kateteret forsiktig.	Kateteret kan kastes i en avfallsbeholder. MÅ IKKE SKYLLES UT I TOALETET. Vask hendene.
 	 		Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter to ensure bladder is completely empty. Gently remove catheter.	 
GB Female Instructions Wash hands. Spread the labia and cleanse around opening of urethra with mild, unscented soap or a non-alcoholic wet wipe.	Choose a position to catheterise that is most comfortable for you (standing, sitting on the toilet, in wheelchair or lying in bed). Open package, hold funnel to remove catheter.	Spread labia with two fingers while inserting catheter into the urethra. Hold funnel, without touching the catheter and insert catheter until urine starts to flow.		Catheter may be disposed of in a waste bin. DO NOT FLUSH DOWN TOILET. Wash hands.
DE Anwendungshinweise für Patientinnen Waschen Sie Ihre Hände. Spreizen Sie die Schamlippen auseinander und reinigen Sie den Bereich um die Harnröhrenöffnung mit einem milden, unparfümierten Reinigungsmittel oder einem alkoholfreien, feuchten Tuch.	Wählen Sie für die Katheterisierung die für Sie bequemste Position. (im Stehen, im Sitzen auf der Toilette, im Rollstuhl oder liegend im Bett). Öffnen Sie die Verpackung, halten Sie den farbigen Trichter fest, um den Katheter zu entnehmen.	Spreizen Sie die Schamlippen mit zwei Fingern und führen Sie den Katheter in die Harnröhre ein. Halten Sie den Trichter fest, ohne den Katheter zu berühren, und führen Sie den Katheter ein, bis der Urin zu fließen beginnt.	Ziehen Sie den Katheter langsam zurück wenn kein Urin mehr fließt um sicherzustellen, dass die Blase völlig leer ist. Entfernen Sie den Katheter vorsichtig.	Der Katheter kann in einem Abfallbehälter entsorgt werden. ENTSORGEN SIE IHN NICHT IN DER TOILETTE. Waschen Sie Ihre Hände.
FR Instructions pour les patientes Se laver les mains. Écarter les lèvres et procéder à une toilette à l'eau et au savon neutre, ou en utilisant une lingette humide sans alcool.	Choisir la position la plus confortable pour procéder au sondage (debout, assise sur les toilettes, dans un fauteuil roulant ou allongée sur le lit). Ouvrir l'emballage, et tenir l'embout de connexion pour les poches de recueil afin de sortir la sonde.	Écarter les lèvres tout en insérant la sonde dans l'urètre. Tenir l'embout de connexion pour les poches de recueil sans toucher la sonde, et insérer la sonde jusqu'à ce que l'urine commence à couler.	Une fois que l'urine a cessé de couler, tirer lentement sur la sonde pour s'assurer que la vessie est complètement vide. Retirer doucement la sonde.	La sonde peut être jetée dans une poubelle. NE PAS LA JETER DANS LES TOILETTES. Se laver les mains.
IT Istruzioni per l'uso femminile Lavare le mani. Aprire le labbra e detergere attorno al meato uretrale con un detergente delicato e non profumato oppure con una salvietta non contenente alcool.	Scegliere la posizione per il cateterismo che risulta più comoda (in piedi, sedute sul WC o sulla sedia a rotelle oppure sdraiate a letto). Aprire la confezione e afferrare il connettore per estrarre il catetere.	Aprire le labbra con due dita mentre si inserisce il catetere nell'uretra. Tenere il connettore senza toccare il corpo del catetere e inserirlo finché l'urina inizia a defluire.	Inserire il catetere finché l'urina inizia a defluire. Una volta che il flusso di urina è terminato, ritirare lentamente il catetere per assicurarsi che la vescica si sia completamente svuotata. Rimuovere il catetere con delicatezza.	Il catetere può essere smaltito in un portarifiuti. NON GETTARE IL CATETERE NEL WC. Lavare le mani.
NL Instructies voor vrouwen Was uw handen. Spreid de schaamlippen en reinig de omgeving van de urinebuis met een milde, geurloze zeep of nat doekje zonder alcohol.	Kies voor het catheteriseren de houding die u het gemakkelijkst of meest comfortabel vindt (staan, op het toilet zitten, in een rolstoel zitten of op bed liggen). Open de verpakking, pak de connector vast om de katheter te verwijderen.	Spreid de schaamlippen met twee vingers en breng de katheter in de urinebuis in. Houd de connector vast zonder de katheter aan te raken en breng de katheter in tot de urinestroom op gang komt.	Zodra de urinestroom is gestopt, trek u de katheter langzaam terug om zeker te zijn dat de blaas helemaal leeg is. Verwijder de katheter voorzichtig.	De katheter kan in een afvalcontainer worden weggegooid. NIET DOOR HET TOILET SPOELEN. Was uw handen.
NO Instruksjoner for kvinner Vask hendene. Spre kjønnsleppene og rengjør rundt urinrøråpningen med mild, uparfymert såpe eller en ikke-alkoholholdig våtserviett.	Velg en kateteriseringsposisjon som er mest behagelig for deg (stående, sittende på toalettet, i rullestol eller liggende i seng). Åpne pakningen, hold i tømrestusset for å fjerne kateteret.	Skill kjønnsleppene med to fingre. Hold kateteret nedenfor i den beskyttende tuppen, og før den inn til kragen kommer i kontakt med urinrøråpningen.	Før kateteret inn til urinen begynner å renne. Når urinen slutter å renne trekkes kateteret sakte ut for å sikre at blæren er helt tømt. Trekk så kateteret forsiktig helt ut.	Kateteret kan kastes i en avfallsbeholder. MÅ IKKE SKYLLES UT I TOALETET. Vask hendene.